



PRESENTAMOS

REVERSO TRIBUTE ENAMEL "XU BEIHONG"

TRES RELOJES DECORADOS DELICADAMENTE A MANO REALZAN LA
SERIE REVERSO TRIBUTE ENAMEL

DATOS CLAVE:

- **Xu Beihong:** un homenaje al visionario artista chino cuyas audaces pinturas en tinta ayudaron a definir el arte chino moderno a principios del siglo XX.
- **Una miniaturización magistral:** cada fondo de caja muestra una reproducción en esmalte meticulosamente pintada a mano de las pinturas de caballos de Xu Beihong, plasmando detalles de gran realismo en un lienzo de solo 2 cm²
- **La maestría de Métiers Rares™:** una fusión de tres artes refinadas —pintura en miniatura de esmalte, esmaltado Grand Feu y guilloché—, que se dominan en el taller Métiers Rares™ de Jaeger-LeCoultre
- **Edición limitada:** cada uno de los tres Reverso Tribute Enamel contará con una edición de

Para celebrar el Año Nuevo Lunar del caballo, Jaeger-LeCoultre presenta una serie de tres nuevos relojes Reverso Tribute Enamel de oro blanco. Como homenaje a los orígenes del Reverso en el polo, cada fondo de caja presenta una reproducción en miniatura de una obra del célebre artista chino Xu Beihong que plasma el poder y la belleza del caballo. La esfera de cada pieza cuenta con una decoración en esmalte Grand Feu y guilloché hecho a mano.

UN HOMENAJE AL CABALLO, EL PUENTE ENTRE DOS CULTURAS

El Reverso, creado en 1931, se diseñó para satisfacer las exigencias del nuevo "caballero deportivo" de moda. Uno de los pasatiempos favoritos era el polo, un deporte trepidante que se practicaba a lomos de un caballo. Durante el Raj británico, los oficiales militares que jugaban al polo en la India plantearon a los relojeros el reto de crear un reloj capaz de resistir los rigores de este deporte. El Reverso fue la respuesta: una fusión magistral de forma y función. A medida que el diseño evolucionó, el Reverso trascendió sus orígenes deportivos sin dejar de lado su caja giratoria y sus líneas *art déco*, las señas de identidad de uno de los relojes de pulsera más reconocibles del mundo.

Aunque los caballos están intrínsecamente asociados al Reverso, en la cultura china han sido venerados durante milenios, siendo valorados para el transporte, la agricultura y, sobre todo, para uso militar. El caballo, símbolo de valentía, fuerza, integridad, lealtad, gracia y poder, se convirtió de forma natural en una figura central de la mitología china, materializada en criaturas como el *longma* (caballo dragón) y *Tianma* (caballo volador). El



caballo es el séptimo signo del zodiaco chino, y en febrero de 2026, el Año Nuevo Lunar marcará el comienzo del año del caballo.

LA INTRINCADA ARTESANÍA RINDE HOMENAJE AL PADRE DEL ARTE MODERNO CHINO

Xu Beihong (1895-1953), el artista y formador artístico chino más influyente del siglo XX, es reconocido como el pionero de la pintura china moderna. Consideraba que las técnicas tradicionales se habían estancado, limitando la capacidad del arte chino para transmitir un mensaje de modernidad. Inspirándose en la tradición europea — especialmente a través de sus estudios en la École des Beaux-Arts de París y sus viajes por Europa de 1919 a 1927—, Xu Beihong abrazó la pintura al óleo y abogó por la elaboración de obras inspiradas en la vida real. Conocido sobre todo por sus representaciones de caballos y pájaros con la técnica Sumi-e o pintura con aguada de tinta, su dominio le permitió transmitir vitalidad y movimiento con considerable sobriedad, incorporando a menudo un significado simbólico a sus pinceladas.

La serie Reverso Tribute Enamel "Xu Beihong" reinterpreta el legado del artista a través de tres artes excepcionales: pintura en miniatura de esmalte, esmaltado Grand Feu y guilloché— que se realizan en el taller interno Métiers Rares™ de Jaeger-LeCoultre

TRES PODEROSAS IMÁGENES COMPLEMENTADAS POR ESFERAS DE COLORES EVOCADORES

El primer reto para decorar el fondo de la caja era miniaturizar las pinturas originales con pintura con aguada de tinta de Xu Beihong, cada una de ellas de un metro cuadrado, en superficies de tan solo 2 cm². La reproducción en miniatura debía capturar la energía dinámica de las atrevidas pinceladas del artista y los sutiles detalles que tan elocuentemente transmiten el espíritu de los caballos. Cada fondo de caja requirió 80 horas de pintura de esmalte.

En el lado de la esfera, se aplica el esmalte Grand Feu sobre los motivos guilloché realizados a mano, lo que ofrece un diálogo visual con las pinturas. Cada color de esmalte complementa los tonos de fondo de los originales, colores utilizados con frecuencia en la pintura paisajística china por su simbolismo. El refinado diseño del Reverso Tribute destaca los motivos guilloché y los intensos tonos del esmalte.

Dos de los modelos, "The Running Horse" y "Two Horses", se inspiran en *Seis caballos*, la obra maestra de 1942 de Xu Beihong, un homenaje en sí mismo a *Seis corceles del mausoleo de Zhao*, una serie de grabados en piedra del siglo VII que conmemoran los caballos de guerra del emperador Taizong de la dinastía Tang. El tercer modelo, "The Standing Horse", se inspira en la obra homónima de 1939 de Xu Beihong, un retrato de fortaleza tranquila y nobleza.

"THE RUNNING HORSE" – Una ilustración de majestuosidad y gracia

Un solo caballo al galope, que desprende majestuosidad y gracia, se muestra como una figura de gran trascendencia. La esfera brilla gracias al esmalte Grand Feu verde, un tono conocido en el arte chino como verde pino, que representa la vitalidad imperecedera y la noble resistencia de los pinos centenarios. El esmalte se



superpone a un motivo guilloché tornasolado hecho a mano compuesto por 120 líneas, elaborado con precisión antes de comenzar el esmaltado.

"TWO HORSES" – Una ilustración de energía y afinidad mutua

Esta dinámica escena de dos caballos al galope, uno negro y otro blanco, evoca energía y afinidad mutua. La esfera presenta un motivo de semillas de cebada con guilloché, bajo una capa de esmalte Grand Feu translúcido en un tono que evoca las brumosas siluetas de picos lejanos, un tema sereno y atemporal en la pintura china.

"THE STANDING HORSE" – Una ilustración de nobleza y poder latente

Con pinceladas audaces y una composición imponente, esta obra de arte captura la nobleza y el poder latente del caballo. La pieza irradia movimiento incluso en calma. La esfera presenta un motivo guilloché en espiga que consta de 120 precisas líneas bajo una capa de esmalte Grand Feu naranja claro. Este tono refleja los colores del paisaje de la pintura original y evoca la calidez y la vitalidad del amanecer.

La serie Reverso Tribute Enamel "Xu Beihong", equipada con el calibre 822 de cuerda manual de la Manufactura, constituye un digno homenaje a los orígenes del Reverso, a un artista venerado y al próximo Año Nuevo Lunar. Estos tres relojes, que fusionan la Alta Relojería con las artes decorativas, se presentan en ediciones limitadas de 10 piezas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

REVERSO TRIBUTE ENAMEL "XU BEIHONG", "THE RUNNING HORSE"

Caja: oro blanco de 18 quilates (750/1000)

Dimensiones: 45,6 x 27,4 mm - 9,73 mm de grosor

Calibre: cuerda manual, Jaeger-LeCoultre Calibre 822

Funciones: horas y minutos

Reserva de marcha: 42 horas

Esfera: esfera con motivo guilloché tornasolado, esmalte Grand Feu verde

Fondo de caja: esmalte Grand Feu pintado en miniatura

Hermeticidad: 3 bar

Correa: piel de aligátor negra

Hebilla: doble cierre desplegable intercambiable

Referencia: Q39334B3

Edición limitada de 10 piezas



REVERSO TRIBUTE ENAMEL "XU BEIHONG", "TWO HORSES"

Caja: oro blanco de 18 quilates (750/1000)

Dimensiones: 45,6 x 27,4 mm - 9,73 mm de grosor

Calibre: cuerda manual, Jaeger-LeCoultre Calibre 822

Funciones: horas y minutos

Reserva de marcha: 42 horas

Esfera: motivo de semillas de cebada con guilloché, esmalte Grand Feu azul

Fondo de caja: esmalte Grand Feu pintado en miniatura

Hermeticidad: 3 bar

Correa: piel de aligátor negra

Hebilla: doble cierre desplegable intercambiable

Referencia: Q39334B2

Edición limitada de 10 piezas

REVERSO TRIBUTE ENAMEL "XU BEIHONG", "THE STANDING HORSE"

Caja: oro blanco de 18 quilates (750/1000)

Dimensiones: 45,6 x 27,4 mm - 9,73 mm de grosor

Calibre: cuerda manual, Jaeger-LeCoultre Calibre 822

Funciones: horas y minutos

Reserva de marcha: 42 horas

Esfera: motivo guilloché en espiga, esmalte Grand Feu naranja

Fondo de caja: esmalte Grand Feu pintado en miniatura

Hermeticidad: 3 bar

Correa: piel de aligátor negra

Hebilla: doble cierre desplegable intercambiable

Referencia: Q39334B1

Edición limitada de 10 piezas

SOBRE EL REVERSO

En 1931, Jaeger-LeCoultre lanzó un reloj de pulsera destinado a convertirse en un diseño clásico del siglo XX: el Reverso. Creado para soportar los rigurosos partidos de polo, sus líneas elegantes y *art déco*, y su distintiva caja reversible lo convierten en uno de los relojes más reconocibles de todos los tiempos. A lo largo de nueve décadas, el Reverso se ha reinventado continuamente sin comprometer nunca su identidad: ha albergado 79 calibres diferentes y tiene 39 patentes, mientras que su parte posterior de metal liso se ha convertido en un lienzo de expresión creativa, decorado con esmalte, grabados o piedras preciosas. Actualmente, más de 90 años después de su nacimiento, el Reverso continúa encarnando el espíritu de modernidad que inspiró su creación.



ACERCA DE JAEGER-LECOULTRE: EL RELOJERO DE LOS RELOJEROS™

Desde 1833, guiada por una insaciable pasión por la innovación y la creatividad e inspirada en la apacible naturaleza del Vallée de Joux, Jaeger-LeCoultre se distingue por su dominio de las complicaciones y la precisión de sus mecanismos. Conocida como el relojero de los relojeros™, la Manufactura ha expresado su espíritu innovador sin límites a través de la creación de más de 1400 calibres diferentes y el registro de más de 430 patentes. Con más de 190 años de experiencia acumulada, los relojeros de la Grande Maison diseñan, producen, acaban y embellecen los mecanismos más avanzados y precisos, combinando la pasión con el savoir-faire centenario y vinculando el pasado con el futuro de un modo atemporal siempre en consonancia con los tiempos. Con 180 oficios bajo el mismo techo, la Manufactura crea Alta Relojería que combina el ingenio técnico con la belleza estética y la sofisticación sobria.

jaeger-lecoultre.com